

دُعای افتتاح

حضرت مهدی علیه السلام به شیعیان فرمودند:
این دعا را در تمام شب‌های ماه مبارک رمضان
بخوانید؛ زیرا فرشتگان به آن گوش فرا می‌دهند و
برای خواننده آن، طلب بخشش می‌کنند؛ آن دعا
این است:

اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَفْتِیْحُ التَّنَآءَ بِحَمْدِکَ
وَ اَنْتَ مُسَدِّدٌ لِلصَّوَابِ بِمَنْکَ،

خدایا! من با ستودنت حمدِ تو را آغاز می‌کنم و تویی که
با لطفت ما را به راستی‌ها می‌کشی،

وَ اَیْقَنْتُ اَنَّکَ اَنْتَ اَرْحَمُ الرَّاحِمِیْنَ
فِی مَوْضِعِ الْعَفْوِ وَالرَّحْمَةِ،

و یقین پیدا کرده‌ام که تو در زمانِ بخشش و مهربانی،
مهربان‌ترین مهربانی،

وَ اَشَدُّ الْمُعَاقِبِیْنَ فِی مَوْضِعِ النَّکَالِ وَالنَّقِمَةِ،

و در وقت کیفر و انتقام، سخت‌ترین کیفرکننده‌ای،

﴿ وَ أَعْظَمُ الْمُتَجَبِّرِينَ فِي مَوْضِعِ الْكِبَرِيَاءِ وَالْعَظَمَةِ. ﴾

و در بزرگی و عظمت، بزرگ‌ترین قدرتمندی.

﴿ اَللّٰهُمَّ اَذِنْتَ لِيْ فِيْ دُعَائِكَ وَ مَسْئَلَتِكَ، ﴾

خدایا! به من اجازه دادی بخوانمت و از تو بخواهم،

﴿ فَاسْمَعْ يَا سَمِيعُ مِدْحَتِيْ، وَاجِبْ يَا رَحِيْمُ دَعْوَتِيْ، ﴾

پس ای خدای شنوا! مدح مرا گوش بده و خواسته‌ام را
اجابت کن، ای مهربان!

﴿ وَاقِلْ يَا غَفُوْرُ عَثْرَتِيْ، فَكَمْ يَا اِلٰهِيْ مِنْ كُرْبَةٍ قَدْ فَرَّجْتَهَا، ﴾

و از لغزشم درگذر، ای آمرزنده! خدای من!
چقدر مرا از غم‌ها دور کردی،

﴿ وَ هُمُوْمٍ قَدْ كَشَفْتَهَا، وَ عَثْرَةٍ قَدْ اَقْلَتَهَا، ﴾

و چه غصه‌هایی که کنار زدی،
و چه لغزش‌ها که بخشیدی،

﴿ وَ رَحْمَةٍ قَدْ نَشَرْتَهَا، وَخَلَقَةٍ بَلَاءٍ قَدْ فَكَكْتُهَا. ﴾

و چه رحمت‌ها که پراکندی
و چه زنجیرهای بلا که باز کردی.

﴿ الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ لَمْ يَتَّخِذْ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا، ﴾

سپاس مخصوص خدایی که همسر و فرزندی ندارد،

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ،
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذُّلِّ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيرًا.

و در فرمانروایی شریکی ندارد و هرگز به خاطر ضعف،
یاوری نگرفته، پس او را بزرگ بشمار، بسیار بزرگ.

الْحَمْدُ لِلَّهِ بِجَمِيعِ مَحَامِدِهِ كُلِّهَا
عَلَى جَمِيعِ نِعَمِهِ كُلِّهَا.

خدا را سپاس با همه ستودنی‌هایش،
بر تمام نعمت‌هایش.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا مُضَادَّ لَهُ فِي مُلْكِهِ،
وَلَا مُنَازِعَ لَهُ فِي أَمْرِهِ.

ستایش، مخصوصِ خدایی است که نه در
فرمان‌روایی‌اش دشمنی دارد
و نه در برابر فرمانش مخالفی.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا شَرِيكَ لَهُ فِي خَلْقِهِ،
وَلَا شَبِيهَ لَهُ فِي عَظَمَتِهِ.

خدا را سپاس که در آفرینش، شریکی نگرفته است
و در بزرگی کسی مثل او نیست.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْفَاشِي فِي الْخَلْقِ أَمْرُهُ وَحَمْدُهُ،

ستایش مخصوصِ خدایی که فرمان
و ستایش او بین خلایق جاری است،

الظَّاهِرِ بِالْكَرَمِ مَجْدُهُ، وَ الْبَاسِطِ بِالْجُودِ يَدُهُ،

و بزرگی‌اش با بخشش نمایان است و دستِ
سخاوتش همیشه باز است،

الَّذِي لَا تَنْقُصُ خَزَائِنُهُ،
وَ لَا تَزِيدُهُ كَثْرَةُ الْعَطَاءِ إِلَّا جُوداً وَ كَرَمًا،

همان خدایی که گنجینه‌هایش کم نمی‌شود و
بخشش فراوانش جز بر جود و کرمش اضافه نکند،

إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْوَهَّابُ.

به‌راستی که او عزیز است و بسیار بخشنده.

اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَسْئَلُكَ قَلِيْلًا مِنْ كَثِيْرٍ
مَعَ حَاجَةٍ بِيْ اِلَيْهِ عَظِيْمَةٍ،

خداوندا! گوشه‌ای از لطف بسیارِ (تو) می‌خواهم که به
آن شدیداً محتاجم،

وَ غِنَاكَ عَنْهُ قَدِيْمٌ، وَ هُوَ عِنْدِيْ كَثِيْرٌ،
وَ هُوَ عَلَيْكَ سَهْلٌ يَسِيْرٌ.

و تو از ازل از آن بی‌نیاز بودی ولی برای من بسیار ضروری
و بزرگ است و اجابتش برای تو آسان و راحت است.

اَللّٰهُمَّ اِنَّ عَفْوَكَ عَنْ ذَنْبِيْ، وَ تَجَاوُزَكَ عَنْ خَطِيْئَتِيْ،

خداوندا! گذشتِ تو از گناهانم و بخشیدنِ خطاهایم،

وَصَفْحَكَ عَنْ ظُلْمِي، وَ سَتْرَكَ عَلَى قَبِيحِ عَمَلِي،

و چشم پوشی‌ات از ستمگری‌ام
و پرده پوشی‌ات بر کارِ زشتم،

وَحِلْمَكَ عَنْ كَثِيرِ جُرْمِي، عِنْدَ مَا كَانَ مِنْ خَطْئِي وَعَمْدِي،

و صبرت بر جرم‌های بسیارم که چه از روی خطا و چه
از سر عمد بوده است...

أَطْمَعَنِي فِي أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَا أَسْتَوْجِبُهُ مِنْكَ،

همهٔ این مهربانی‌هایت، مرا به طمع انداخت که از تو
چیزهایی بخواهم که لایقش نیستم،

الَّذِي رَزَقْتَنِي مِنْ رَحْمَتِكَ، وَ أَرَيْتَنِي مِنْ قُدْرَتِكَ،

چیزهایی که از لطفت روزی‌ام کردی
و قدرتت را در آن نشانم دادی،

وَ عَرَّفْتَنِي مِنْ إِبْجَابَتِكَ، فَصِرْتُ أَدْعُوكَ أَمِنًا.

و مرا با اجابت‌های خود آشنا کردی، این‌هاست که
سبب شد با آرامش بخوانمت.

وَ أَسْأَلُكَ مُسْتَأْنِسًا لَا خَائِفًا وَلَا وَجِلًا،

و با تو خودمانی شوم و بی‌هیچ ترس و واهمه‌ای،
خواسته‌ام را بگویم،

مُدِلَّا عَلَیْكَ فِیْمَا قَصَدْتُ فِیْهِ إِلَیْكَ،

و تازه برایت ناز کنم که خواسته‌ام را به درگاهت
آورده‌ام،

فَإِنْ أَبْطَأَ عَنِّي عَتَبْتُ بِجَهْلِي عَلَیْكَ،

هرگاه که دیر اجابت‌م کنی، از روی نادانی ملامت
می‌کنم،

وَ لَعَلَّ الَّذِي أَبْطَأَ عَنِّي هُوَ خَيْرٌ لِّي، لِعِلْمِكَ بِعَاقِبَةِ الْأُمُورِ،

غافل از این‌که شاید این تأخیر برایم بهتر باشد،
چرا که تو به سرانجام امور آگاهی،

فَلَمْ أَر مَوْلَى كَرِيماً أَصْبَرَ عَلَى عَبْدٍ لَّئِيمٍ مِنْكَ عَلَى يَا رَبِّ،

پروردگارا! هیچ مولای کریمی را صبورتر از تو ندیدم که
بنده‌ای پست مثل مرا تحمل کند،

إِنَّكَ تَدْعُونِي فَأُوَلِّ عُنْكَ، وَ تَتَحَبَّبُ إِلَيَّ فَأَتَبَغَّضُ إِلَیْكَ،

پروردگارا! تو می‌خوانی مرا ولی از تو رو می‌گردانم،
محبت می‌کنی و من با تو دشمنی می‌کنم،

وَ تَتَوَدَّدُ إِلَيَّ فَلَا أَقْبِلُ مِنْكَ، كَأَنَّ لِي التَّطَوُّلَ عَلَیْكَ،

مهربانی می‌کنی و من از تو نمی‌پذیرم،
گویا من از تو طلبکارم،

**فَلَمْ يَمْنَعَكَ ذَلِكَ مِنَ الرَّحْمَةِ لِي، وَالْإِحْسَانِ إِلَيَّ،
وَالْتَفَضُّلِ عَلَيَّ بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ،**

ولی این هم باعث نمی‌شود از مهر و احسان و
بخشش‌ات دست برداری،
و همهٔ این‌ها از بزرگواری توست،

**فَارْحَمْ عَبْدَكَ الْجَاهِلَ، وَجُدْ عَلَيْهِ بِفَضْلِ إِحْسَانِكَ،
إِنَّكَ جَوَادٌ كَرِيمٌ.**

پس به این بنده نادانت رحم کن
و با احسان بی‌اندازهٔ خودت بر او ببخش.
به‌راستی که تو بخشنده و بزرگواری.

**الْحَمْدُ لِلَّهِ مَالِكِ الْمُلْكِ،
مُجْرِي الْفُلْكِ، مُسَخِّرِ الرِّيَّاحِ،**

ستایش ویژهٔ خداست که صاحب فرمانروایی‌ست،
روان‌کنندهٔ گشتی‌ست، تسخیرکنندهٔ بادهاست،

فَالِقِ الْإِصْبَاحِ، دَيَّانِ الدِّينِ، رَبِّ الْعَالَمِينَ.

شکافندهٔ صبح است، حاکم روز جزاست،
پروردگار جهانیان است.

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى حِلْمِهِ بَعْدَ عِلْمِهِ،

ستایش مخصوص خداست که می‌داند
و بردباری می‌کند،

﴿ وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى عَفْوِهِ بَعْدَ قُدْرَتِهِ، ﴾

و ستایش ویژه خداست که می‌تواند مجازات کند
ولی می‌بخشد،

﴿ وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى طُولِ أَنْاتِهِ فِي غَضَبِهِ،
وَ هُوَ قَادِرٌ عَلَى مَا يُرِيدُ. ﴾

و ستایش خاص خداست که در حال خشم نیز مهلت
طولانی می‌دهد با این که بر هرچه اراده کند، تواناست.

﴿ الْحَمْدُ لِلَّهِ خَالِقِ الْخَلْقِ، بَاسِطِ الرِّزْقِ، فَالِقِ الْإِصْبَاحِ، ﴾

ستایش ویژه خدایی که آفریننده مخلوقات،
گسترنده روزی، شکافنده صبح،

﴿ ذِي الْجَلَالِ وَ الْإِكْرَامِ، وَ الْفَضْلِ وَ الْإِنْعَامِ، ﴾

باشکوه و ارجمند است و دارای فضل
و بخشش است،

﴿ الَّذِي بَعْدَ فَلْيُرَى، وَ قَرَبَ فَشَهِدَ النَّجْوَى، تَبَارَكَ وَ تَعَالَى. ﴾

همان که آن قدر دور است که دیده نشود و آن چنان
نزدیک که حتی نجواها را می‌شنود، پاک و برتر است.

﴿ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَيْسَ لَهُ مُنَازِعٌ يُعَادِلُهُ، ﴾

ستایش ویژه خدایی است که دشمنی ندارد
که با او برابری کند،

﴿ وَ لَشَبِيهٌ يُشَاكِلُهُ، وَ لَا ظَهِيرٌ يُعَاضِدُهُ، ﴾

و شبیهی ندارد که همانندش باشد
و نه پشتیبانی که کمکش کند،

﴿ قَهَرَ بِعِزَّتِهِ الْأَعِزَّاءَ، وَ تَوَاضَعَ لِعَظَمَتِهِ الْعُظَمَاءَ، ﴾

با اقتدارش همهٔ قدرتمندان را شکست داد و این بزرگانند
که در برابرش فروتنی می‌کنند،

﴿ فَبَلَغَ بِقُدْرَتِهِ مَا يَشَاءُ. ﴾

پس با قدرتش به هرچه خواهد، می‌رسد.

﴿ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يُجِيبُنِي حِينَ أُنَادِيهِ، ﴾

ستایش خاصِ خدایی‌ست که وقتی صدایش می‌زنم،
پاسخم می‌دهد،

﴿ وَ يَسْتُرُ عَلَيَّ كُلَّ عَوْرَةٍ وَ أَنَا أَغْصِيهِ، ﴾

تمام زشتی‌هایم را پنهان می‌کند و من نافرمانی‌اش می‌کنم،

﴿ وَ يُعَظِّمُ النِّعْمَةَ عَلَيَّ فَلَا أُجَازِيهِ، ﴾

و نعمت‌هایش را بر من بزرگ‌تر می‌کند ولی به خوبی
شکرش نمی‌کنم،

﴿ فَكَمْ مِنْ مَوْهَبَةٍ هَنِيئَةٍ قَدْ أُعْطَانِي، ﴾

چه بخشش‌های شیرینی که بر من کرده است،

و عَظِيمَةٍ مَخُوفَةٍ قَدْ كَفَانِي، وَ بَهْجَةٍ مُوَيَّقَةٍ قَدْ أَرَانِي،

و چه پیشامدهای بزرگِ هولناکی را از من دور کرده
است و چه بسیار خوشی‌های دوست‌داشتنیِ زیبایی
که نشانم داده است،

فَأُنْثِي عَلَيْهِ حَامِدًا، وَ أَذْكُرُهُ مُسَبِّحًا.

پس برای همهٔ این‌ها، همیشه شکرگزار اویم و
همیشه تسبیحش می‌کنم.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا يُهْتَكُ حِجَابُهُ، وَ لَا يُغْلَقُ بَابُهُ،

ستایش فقط مخصوصِ خدایی است که حجابش
دریده نمی‌شود و درگاهش بسته نمی‌شود،

وَ لَا يَرُدُّ سَائِلُهُ، وَ لَا يَخَيِّبُ أَمِلُهُ.

گدایش رد نمی‌شود و امیدوار به او، ناامید برنمی‌گردد.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يُؤْمِنُ الْخَائِفِينَ،

وَ يُنَجِّي الصَّالِحِينَ،

ستایش خاصِ اوست که وحشت‌زدگان را آرامش
می‌دهد و صالحان را نجات می‌دهد،

وَ يَرْفَعُ الْمُسْتَضْعَفِينَ، وَ يَضَعُ الْمُسْتَكْبِرِينَ،

مستضعفین را بالا می‌برد
و مستکبران را بر زمین می‌زند،

و يُهْلِكُ مُلُوكًا، وَ يَسْتَخْلِفُ آخَرِينَ.

و پادشاهانی را نابود می‌کند
و دیگران را جایگزینشان می‌کند.

وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ قَاصِمِ الْجَبَّارِينَ، مُبِيرِ الظَّالِمِينَ،

و ستایش ویژه خدایی‌ست که درهم‌شکننده زورگویان،
نابودکننده ستمگران،

مُذْرِكِ الْهَارِبِينَ، نَكَالِ الظَّالِمِينَ، صَرِيخِ الْمُسْتَضْرِحِينَ،

به چنگ آورنده فراریان، مجازات‌کننده ستمگران،
فریادرسِ دادخواهان،

مَوْضِعِ حَاجَاتِ الطَّالِبِينَ، مُعْتَمِدِ الْمُؤْمِنِينَ.

پاسخ‌گویی حاجتمندان و معتمد مؤمنان است.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي مِنْ خَشْيَتِهِ تَرَعْدُ السَّمَاءُ وَ سُكَّانُهَا،

ستایش فقط ویژه خدایی‌ست که آسمان
و ساکنانش از ترس او می‌غرند،

وَ تَرَجُّفُ الْأَرْضُ وَ عُمَارُهَا،

و زمین و آبادکنندگانش از ترسش به خود می‌لرزند،

وَ تَمْوُجُ الْبِحَارِ وَ مَنْ يَسْبَحُ فِي غَمَرَاتِهَا.

و دریاها و هر که در اعماق آن شناور است به جنبش
و موج درمی‌آید.

**الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا،
وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ.**

ستایش ویژه‌ی خدایی‌ست که ما را به این [راه] هدایت
کرد و اگر او هدایت‌مان نمی‌کرد
به هیچ‌وجه هدایت نمی‌شدیم.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يَخْلُقُ وَلَمْ يَخْلُقْ، وَ يَرْزُقُ وَ لَا يُرْزَقُ،

ستایش مخصوصِ خدایی است که آفرید و خودش
آفریده نشد و روزی می‌دهد
ولی خود روزی داده نمی‌شود،

وَ يُطْعِمُ وَ لَا يُطْعَمُ، وَ يُمِيتُ الْأَحْيَاءَ وَ يُحْيِي الْمَوْتَى،

و می‌خوراند و خود نمی‌خورد،
از زندگان جان می‌گیرد و به مرده‌ها جان می‌بخشد،

**وَ هُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ، بِيَدِهِ الْخَيْرُ،
وَ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.**

و او زنده‌ای است که هرگز نمیرد، خیر و خوبی، تنها
دست اوست و او بر هر کاری تواناست.

**اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَ رَسُوْلِكَ،
وَ اٰمِيْنِكَ وَ صَفِيِّكَ، وَ حَبِيْبِكَ**

بارالها! بر حضرت محمد
که بنده، فرستاده، امانت‌دار، برگزیده، محبوب،

وَ خَيْرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ، وَ حَافِظِ سِرِّكَ، وَ مُبَلِّغِ رِسَالَتِكَ،

و منتخبِ تو از میانِ تمامِ خلق، نگهدارندهٔ اسرارِ تو
رسانندهٔ رسالت‌هایِ توست، درودی پیوسته فرست،

**أَفْضَلَ وَ أَحْسَنَ وَ أَجْمَلَ وَ أَكْمَلَ
وَ أَزْكَى وَ أُنْمَى وَ أَطْيَبَ وَ أَطْهَرَ وَ أَشْنَى**

درودی که برترین، نیکوترین، زیباترین، کامل‌ترین، خوب‌ترین،
رشدکننده‌ترین، پاک‌ترین و پاکیزه‌ترین و والاترین

**وَ أَكْثَرَ مَا صَلَّيْتَ وَ بَارَكْتَ وَ تَرَحَّمْتَ،
وَ تَحَنَّنْتَ وَ سَلَّمْتَ، عَلَى أَحَدٍ مِنْ عِبَادِكَ**

و بیشترین درودها و برکت‌ها و رحمت‌ها
و مهربانی‌ها و سلام‌هایی باشد که
بر هرکدام از بندگان خاص خودت،

**وَ أَنْبِيَائِكَ وَ رُسُلِكَ وَ صَفْوَتِكَ،
وَ أَهْلِ الْكَرَامَةِ عَلَيْكَ مِنْ خَلْقِكَ.**

و پیامبران، رسولان، برگزیدگان و گرامیان در بین
مخلوقات، نثار فرموده‌ای.

**اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى عَلِيٍّ اَمِيرِ الْمُؤْمِنِيْنَ،
وَ وَصِيِّ رَسُوْلِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ،**

بارالها! بر حضرت علی علیه‌السلام، امیرالمؤمنین و
وصی و جانشین فرستادهٔ پروردگارِ جهانیان

**عَبْدِكَ وَوَلِيِّكَ، وَ أَخِي رَسُولِكَ،
وَ حُجَّتِكَ عَلَى خَلْقِكَ،**

بندهات، ولیّات، برادرِ رسولت،
و حجت تو بر آفریده هایت،

وَ آيَتِكَ الْكُبْرَى، وَ النَّبِيَّ الْعَظِيمِ،

آیت و بزرگ‌ترین نشانه‌ات و آن خبرِ بزرگ؛
درود پیوسته بفرست.

**وَ صَلِّ عَلَى الصِّدِّيقَةِ الطَّاهِرَةِ، فَاطِمَةَ سَيِّدَةِ
نِسَاءِ الْعَالَمِينَ،**

و بر حضرت صدّیقه طاهره، فاطمه زهرا،
سرور زنان جهانیان، درود فرست.

**وَ صَلِّ عَلَى سِبْطِي الرَّحْمَةِ، وَ إِمَامِي الْهُدَى،
الْحَسَنِ وَ الْحُسَيْنِ سَيِّدَي شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ.**

و بر دو نواده ارجمند پیامبرِ رحمت، دو پیشوای
هدایت؛ یعنی امام حسن و امام حسین علیهما السلام
که سرور جوانان بهشتند؛ درود فرست.

**وَ صَلِّ عَلَى أَيْمَةِ الْمُسْلِمِينَ عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ،
وَ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ،**

و بر پیشوایان مسلمانان؛ یعنی علی بن حسین،
محمد بن علی،

وَجَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ، وَ مُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ،
وَ عَلِيِّ بْنِ مُوسَى، وَ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ،

و جعفر بن محمد، موسی بن جعفر،
علی بن موسی، محمد بن علی،

وَ عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ، وَ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ،
وَ الْخَلْفِ الْهَادِي الْمَهْدِيِّ،

علی بن محمد، حسن بن علی و بازمانده
او که راهنما و راه یافته است،

حُجَجِكَ عَلَى عِبَادِكَ، وَ أَمَنَاتِكَ فِي بِلَادِكَ،
صَلَوَةً كَثِيرَةً دَائِمَةً.

که همگی حجّت‌های تو بر بندگان و امانت‌داران تو
در شهرهای هستند؛ درود فراوان و دائمی بفرست.

اَللّٰهُمَّ وَصِّلْ عَلٰی وَلِيِّ اَمْرِكَ،
اَلْقَائِمِ الْمُؤَمَّلِ، وَ الْعَدْلِ الْمُنْتَظَرِ،

خدایا! درود فرست بر ولی امرت، آن قیام کننده آرزو شده
و عدالت محض که همه در انتظارش بوده و هستند،

وَ خُفِّهِ بِمَلَائِكَتِكَ الْمُقَرَّبِينَ،
وَ اَيِّدْهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ، يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

و با فرشتگان مقربیت او را دربرگیر، و با روح القدس
تأییدش کن، ای پروردگار جهانیان.

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْهُ الدَّاعِيَ اِلَى كِتَابِكَ، وَ الْقَائِمَ بِدِينِكَ،

بارالها! او را دعوت کننده مردم به سوی قرآن، و
برپادارنده دین و آیینت قرار ده،

اِسْتَخْلِفْهُ فِى الْاَرْضِ كَمَا اِسْتَخْلَفْتَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِ،

او را خلیفه خود کن، همان طور که کسانی را قبل از او
در زمین جانشین خودت کردی،

مَكِّنْ لَهُ دِيْنَهُ الَّذِى ارْتَضَيْتَهُ لَهُ،
اَبْدِلْهُ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِ اَمْنًا،

دینی را که برای او پسندیده‌ای به دست او پا برجا کن،
بعد از ترسی که داشته به او آسایش خاطری بده

يَعْبُدُكَ لَا يُشْرِكُ بِكَ شَيْئًا.

تا با اخلاص کامل تو را بپرستد.

اَللّٰهُمَّ اَعِزَّهُ وَ اَعِزِّرْ بِهِ، وَ اَنْصُرْهُ وَ اَنْتَصِرْ بِهِ،

خدایا! عزیزش کن و با او عزّتمندان کن. یاری اش کن
و با او پیروزمان کن،

وَ اَنْصُرْهُ نَصْرًا عَزِيْزًا، وَ افْتَحْ لَهُ فَتْحًا يَسِيْرًا،

و نصرتی عزّتمدانه به او برسان و برایش گشایش
آسانی فراهم کن،

وَ اجْعَلْ لَهُ مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا.

و از جانب خودت برایش سلطنتی
پیروزی آفرین قرار بده.

اَللّٰهُمَّ اَظْهِرْ بِهٖ دِيْنَكَ وَ سُنَّةَ نَبِيِّكَ

بارالها! دین خودت و سنت پیامبرت را با او آشکار کن،

حَتّٰى لَا يَسْتَخْفٰى بِشَيْءٍ مِّنَ الْحَقِّ
مَخَافَةً اَحَدٍ مِّنَ الْخَلْقِ.

به گونه‌ای که از ترس هیچ‌یک از آفریده‌هایت،
هیچ بخشی از حق را پنهان نکند.

اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَرْغَبُ اِلَيْكَ فِى دَوْلَةٍ كَرِيْمَةٍ،
تُعِزُّ بِهَا الْاِسْلَامَ وَ اَهْلَهُ،

بارالها! ما مشتاق دولتِ کریمهٔ آن حضرت هستیم که
با او اسلام و اسلامیان را عزیز و نیرومند کنی،

وَ تُذِلُّ بِهَا الْبَغَاةَ وَ اَهْلَهُ،

و نفاق و منافقین را خوار و ذلیل نمایی،

وَتَجْعَلُنَا فِيْهَا مِنَ الدُّعَاةِ اِلٰى طَاعَتِكَ،
وَ الْقَادَةِ اِلٰى سَبِيْلِكَ،

و در آن حکومت، ما را از دعوت کنندگان مردم به سوی
اطاعت از تو و رهبران آنها به راهت قراردهی،

و تَرْزُقْنَا بِهَا كَرَامَةَ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ.

و به واسطهٔ این دولت،
کرامت دنیا و آخرت را به ما ببخشی.

**اَللّٰهُمَّ مَا عَرَّفْتَنَا مِنَ الْحَقِّ فَحَمِّلْنَاهُ،
وَ مَا قَصْرْنَا عَنْهُ فَبَلِّغْنَاهُ.**

بارالها! حقایقی را که به ما شناساندی، تابِ تحملش
را بده تا باورشان کنیم و آن چه که در اثر کوتاهی به آن
نرسیدیم، به ما برسان.

اَللّٰهُمَّ الْمُمَّ بِهٖ شَعَثْنَا، وَ اشْعَبْ بِهٖ صَدْعَنَا،

خدایا! با آن حضرت پراکندگی مان را جمع کن و
اختلافات مان را برطرف کن.

**وَ ارْتُقْ بِهٖ فَتُقْنَا، وَ كَثِّرْ بِهٖ قِلَّتْنَا،
وَ اَعَزِّرْ بِهٖ ذِلَّتْنَا،**

و گسستگی ما را تبدیل به پیوستگی و تعداد کم ما را
با او بی شمار کن و با او ذلت ما را تبدیل به عزّت

**وَ اَغْنِ بِهٖ عَائِلَنَا، وَ اقْضِ بِهٖ عَنْ مَغْرَمِنَا،
وَ اجْبُرْ بِهٖ فَقْرَنَا،**

و فقیران ما را ثروتمند ساز و با او بدهی ورشکستگان
ما را ادا کن و فقر ما را جبران فرما.

و سُدِّ بِهِ خَلَّتْنَا، وَ يَسِّرْ بِهِ عُسْرَنَا، وَ بَيِّضْ بِهِ وُجُوهَنَا،

و نقص و خلل‌های ما را پُر کن و با او سختی‌مان را به
آسانی تبدیل کن و رو سفیدمان کن.

وَ فُكِّ بِهِ أَسْرَنَا، وَ أَنْجِ بِهِ طَلِبَتَنَا،
وَ أَنْجِزْ بِهِ مَوَاعِيدَنَا،

با او اسیرانمان را آزاد و خواسته‌های ما را برآورده ساز
و با او وعده‌هایمان را محقق کن.

وَ اسْتَجِبْ بِهِ دَعْوَتَنَا، وَ أَعْطِنَا بِهِ سُؤْلَنَا،

و دعای ما را اجابت نما و با او حاجت‌هایمان را بده.

وَ بَلِّغْنَا بِهِ مِنَ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ أَمَالَنا،
وَ أَعْطِنَا بِهِ فَوْقَ رَغْبَتِنَا.

و ما را به آرزوهای دنیوی و اُخروی برسان
و با او بیشتر از آنچه خواستیم به ما عطا کن.

يَا خَيْرَ الْمَسْئُولِينَ وَ أَوْسَعَ الْمُعْطِينَ،

ای بهترین کسی که از او خواسته می‌شود!
و ای دست‌بازترین عطاکنندگان!

إِشْفِ بِهِ صُدُورَنَا، وَ أَذْهِبْ بِهِ غَيْظَ قُلُوبِنَا،

سینه‌های ما را با او شفا بخش
و عقده‌های دلمان را با او برطرف کن.

﴿ وَ اهْدِنَا بِهٖ لِمَا اخْتَلَفَ فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِاِذْنِكَ ﴾

و به کمک او و با اذن خودت، ما را در حقایق مورد اختلاف، هدایت فرما.

﴿ اِنَّكَ تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ اِلٰى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴾

به راستی تو هر که را بخواهی
به راه راست هدایت می‌کنی،

﴿ وَ اَنْصُرْنَا بِهٖ عَلٰى عَدُوِّكَ وَ عَدُوِّنَا، اِلٰهَ الْحَقِّ اٰمِيْنَ. ﴾

ما را با او بر دشمن خودت و دشمن ما، یاری کن، ای
معبود به حق، دعایمان را مستجاب گردان.

﴿ اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَشْكُوْ اِلَيْكَ فَقَدْ نَبَّيْنَا
صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَ اٰلِهٖ،

خدایا! شکایتمان را نزد تو آورده‌ایم، شکایت داریم از
نبود پیامبرمان که درودت بر او و آل او باد،

﴿ وَ غِيْبَةً وَ لِيْنًا، وَ كَثْرَةً عَدُوِّنَا، وَ قِلَّةً عَدَدِنَا،

و از غیبت مولایمان و از بسیاری دشمنانمان
و کمی افرادمان،

﴿ وَ شِدَّةَ الْفِتَنِ بِنَا، وَ تَظَاهَرَ الزَّمَانِ عَلَيْنَا،

و از فتنه‌هایی که دچارشان هستیم
و از زمانه که علیه ماست.

فَصِّلْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ،
وَ اَعِنَّا عَلٰی ذٰلِكَ بِفَتْحٍ مِنْكَ تُعَجِّلُهُ،

پس بر محمد و آل او درودی پیوسته فرست و با
گشایشی فوری در همهٔ این گرفتاری‌ها کمک‌مان کن،

وَ بِضُرٍّ تَكْشِفُهُ، وَ نَصْرٍ تُعِزُّهُ، وَ سُلْطَانٍ حَقِّ تُظْهِرُهُ،

و با رفع رنج‌ها کمک‌مان کن و با یاری با عزت و با
آشکار کردن سلطنت حق،

وَ رَحْمَةٍ مِنْكَ تُجَلِّلُنَاها، وَ عَافِيَةٍ مِنْكَ تُلَبِّسُنَاها،

و رحمتی که با آن به ما بزرگی می‌دهی و لباس
عافیتی که بر ما می‌پوشانی، کمک‌مان کن،

بِرَحْمَتِكَ يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.^۱

به حق رحمتت، ای مهربان‌ترین مهربانان.

۱- زادالمعاد، ۱۱۰؛ المصباح، ۷۷۰؛ مصباح المتهجد، ۵۷۷؛ إقبال الأعمال، ۳۲۲.